

Chanukah Shabbat Songsheet

Al Hanisim (Dov Frimer)

Al hanissim, ve'al hapurkan, Ve'al hag'vurot ve'al hateshu'ot,

Ve'al hanechamot she'asita la'avoteinu, Bayamim haheim, bazman hazeh.

(Translation: For the miracles, for the redemption, for heroic acts, for saving deeds, for consolation, all of which you have enacted for our ancestors at this time of year in days gone by.-Chanukah Liturgy, Amidah)

Or Zarua Latzadik (Ps 97; Caitlin McLaughlin)

Or zarua, Or zarua (2x)

Or zarua latzaddik, ul'yishrei lev simcha (2x)

Scatter seeds of light, let them all grow bright

Not by power and might, but by doing right (2x)

(Translation: Light is sown for the righteous, and gladness for the upright in heart)

Chanukah/Solstice (Linda Hirschorn)

Turning, turning, spirits yearning, reaching for the light.

Colors going, shadows growing, darkening the night.

Ancient story told, renewed with the cold.

Mystery of light, burned into the night.

Mi Y'malel (Menashe Rabina/Folk tune)

Hebrew:

Mi ymalel gevurot Yisrael, Otan mi yimne?

Hen be'chol dor yakum ha'gibor goel ha'am.

Shma!

Ba'yamim ha'hem ba'zman ha'ze

Maccabi moshia u'fode

U'v'yameinu kol am Yisrael

Yitached yakum ve'yigael!

English:

Who can retell the things that befell us, Who can count them?

In every age, a hero or sage came to our aid.

Hark!

In days of yore in Israel's ancient land

Brave Maccabeus led the faithful band

But now all Israel must as one arise

Redeem itself through deed and sacrifice.